

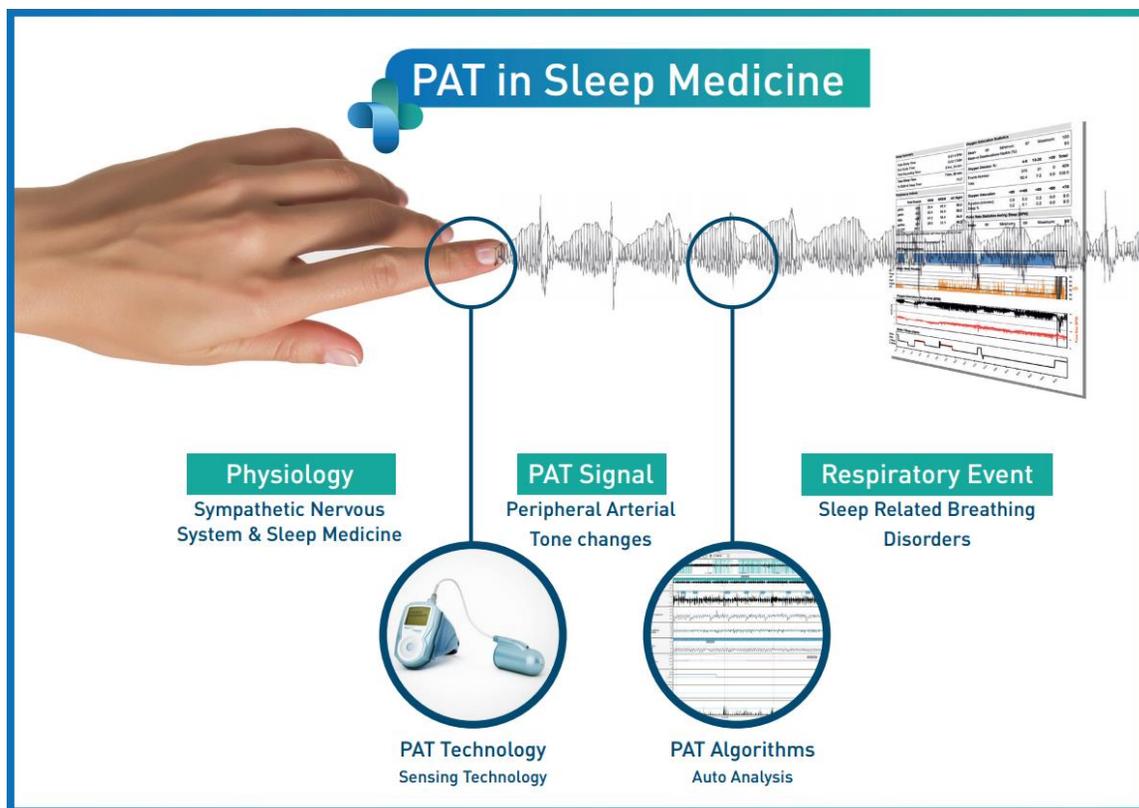


zzzPAT

Para Watch-PAT™

Manual de Instruções do Software Abreviado

Itamar Medical REF OM2197444



R_x^{only} Cuidado: A lei federal restringe a venda deste dispositivo por ou à ordem de um médico ou clínico qualificado

Versão Software: 5.3.82.x

Copyright © 2022-2024 Itamar Medical Ltd. WatchPAT e PAT são marcas comerciais ou marcas registadas da Itamar Medical Ltd., uma subsidiária da ZOLL Medical Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países.

EXONERAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

A Itamar Medical Ltd. não se responsabiliza, em nenhuma circunstância, por qualquer dano físico e/ou dano à propriedade resultante da operação ou uso deste produto que não sejam aqueles que estão estritamente de acordo com as instruções e precauções de segurança contidas neste documento e em todos os suplementos dele resultantes e de acordo com os termos da garantia do Acordo de Licença disponível em <https://www.itamar-medical.com/Images/licensewp.pdf>

Este produto e/ou método de uso estão cobertos por uma ou mais das seguintes patentes nos E.U.A: 6319205, 6322515, 6461305, 6488633, 6916289, 6939304, 7374540, bem como qualquer requisição de patente pendente nos E.U.A. e patentes correspondentes e/ou requisições apresentadas noutros países.

Itamar Medical Ltd.
9 Halamish Street,
PO 3579
Caesarea
3088900
Israel
Tel: International + 972-4-617-7000, US 1-888-7ITAMAR
Fax + 972 4 627 5598
www.itamar-medical.com
customersupportinc@itamar-medical.com



EN ISO 13485:2016

Consulte o Anexo D para obter informação de contacto do representante autorizado regulamentar

Tabela de edições

Edição	Data	Descrição	Capítulo	Página (apenas para a última ed.)
1	Jan 2020	Inicial Com base em OM2197434 Ed.23 Gráficos e tabelas removidos	Todos	
2	Maio de 2020	Utilização prevista para o WP1	1.3	
3	Junho de 2021	Valor calculado do ODI atualizado e novo esquema de relatórios	4.6.1	
4	Julho de 2021	Canal NAF (sensor de fluxo de ar térmico)	Anexo C	
5	Março de 2022	Registo multi-noites do WP1 Verificar o estado do WP1 Relatórios detalhados e resumidos, página adicional de histogramas de relatórios, relatório do paciente de acordo com o género Adicionar canal NAF filtrado	4.1.2.2. 4.2 4.6.1, 4.6.2 4.6.7 - 4.6.9 Anexo C	13 15 19-20 22-23 33
6	Out 2022	Alteração do texto para Utilização pretendida	1.3	7
7	Nov 2022	Alteração de WP300 para WatchPAT™ 300 Alteração de WP1 para WatchPAT™ ONE Alteração de SaO2 para SpO2 Adição de mensagem de atualização do WatchPAT™ 300. Mensagem de Aviso: os dados de Roncopatia/Posição Corporal podem não estar apresentados corretamente no estudo.	Todos Todos 4.4.1 4.2.2 8 Resolução de Problemas	Todos Todos 17 14 29
8	Out 2023	Mensagem de bateria fraca Adição do nome de uma análise Correção da data e da hora do estudo Resolução de Problemas	4.1.2.1 4.2.5 4.2.9 8	11 15 15 31
9	Jan 2024	Remoção de "Utilização pretendida/Indicações para a utilização do Watch-PAT200" Adição de deteção de arritmia Alteração das referências de WP200(U) para WP200U	1. Ao longo de todo o documento	11 --

Índice

1	INTRODUÇÃO AO ZZZPAT.....	6
1.1	Utilização pretendida / Indicações para utilização.....	6
1.2	O zzzPAT S/W – Definição.....	6
1.3	Resumo	6
2	INSTALAÇÃO.....	9
2.1	Descrição Geral do software zzzPAT.....	9
3	DEFINIR A CONFIGURAÇÃO DO ZZZPAT	10
3.1	Configuração>Diretorias.....	10
3.2	Configuração>Definições de Utilizador	10
3.3	Configuração>Definições Gerais	10
4	UTILIZAR O ZZZPAT.....	11
4.1	Preparação de um Estudo Novo	11
4.2	Administrar Estudos de Pacientes.....	14
4.3	O Ecrã de Exibição.....	17
4.4	Opções de Exibição de Sinal.....	18
4.5	Revisão, Análise e Relatório de Estudo.....	18
4.6	Relatórios.....	19
5	EXPORTAR DADOS.....	24
6	FERRAMENTAS.....	25
7	ASSISTENTE DE BASE DE DADOS	26
8	RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	27
	ANEXO A: ACORDO DE LICENCIAMENTO.....	33

ANEXO B: REPRESENTANTE INDEPENDENTE	33
ANEXO C: ATIVAR O CANAL NAF (SENSOR DE FLUXO DE AR TÉRMICO).....	34
ANEXO D: ÍNDICE.....	37

Lista de tabelas

Tabela 1 - Resolução de problemas, instalação.....	27
Tabela 2 - Resolução de problemas, zzzPAT.....	31
Tabela 3 - Resolução de problemas, modo de acesso ao zzzPAT compartilhado	31
Tabela 4 - Resolução de problemas, Utilitários	32

1 Introdução ao zzzPAT

Nota: Ao longo deste documento, as referências WatchPAT™ referem-se aos 3 dispositivos (WP200U, WatchPAT™ 300 e WatchPAT™ ONE), salvo especificação em contrário.

As orientações **exaustivas** e ilustradas podem ser encontradas no *website* da Itamar-Medical (<https://www.itamar-medical.com/support/downloads/>)

1.1 Utilização pretendida / Indicações para utilização

Os dispositivos WatchPAT™ são dispositivos não invasivos de cuidados domiciliares para utilização em pacientes suspeitos de apresentarem distúrbios respiratórios relacionados com o sono. Os dispositivos WatchPAT™ são um auxílio de diagnóstico para a deteção de distúrbios respiratórios relacionados com o sono, estadiamento do sono (Sono REM (movimento rápido dos olhos), Sono leve, Sono profundo e Vigília), nível de ronco e posição corporal. Os dispositivos geram uma tonometria arterial periférica ("PAT"), Índice de Distúrbio Respiratório ("PRDI"), Índice de Apneia-Hipopneia ("PAHI"), Índice de Apneia-Hipopneia Central ("PAHlc"), identifica de estágios de sono PAT ("PSTAGES") e opcionalmente estados discretos do nível do ronco e posição corporal através de um sensor externo integrado de ressonar e posição corporal. O PSTAGES, nível do ronco e posição corporal do dispositivo apresentam informação suplementar para o seu PRDI/PAHI/PAHlc. O PSTAGES, nível do ronco e posição corporal do dispositivo não se destinam a ser utilizados como base única ou primária para diagnóstico de qualquer distúrbio relacionado com o sono, prescrição de tratamento ou para determinar se é necessário um diagnóstico adicional de avaliação.

O PAHlc é indicado para utilização em pacientes com idade igual ou superior a 17 anos. Todos os outros parâmetros são indicados para pacientes com idade igual ou superior a 12 anos.

Nota: A apresentação do pAHlc está sujeita a aprovação regulamentar do país.

1.2 O zzzPAT S/W – Definição

O zzzPAT é um pacote de software de análise, usado com os dispositivos WP como auxiliar de diagnóstico de distúrbios respiratórios relacionados com o sono, deteta estágios de Sono REM, Sono Leve, Sono Profundo e Despertar e mede a intensidade do ronco e estados da posição corporal. O zzzPAT S/W mostra os sinais registados pelos dispositivos WP, identifica automaticamente eventos de distúrbio respiratório, estágios de sono e dados do ronco e posição corporal e gera um relatório completo para o médico. O software de análise também inclui a deteção de arritmia cardíaca como informação adicional aos seus índices de sono.

1.3 Resumo

A síndrome da apneia obstrutiva do sono (SAOS) é considerada um importante problema de saúde pública. A prevalência da síndrome estima-se ser entre 2% e 5% na população adulta. Caracteriza-se por eventos recorrentes de obstrução completa ou parcial das vias aéreas superiores durante o sono, levando muitas vezes à hipoxemia e/ou a despertares associados à ativação do sistema nervoso simpático. O diagnóstico e a avaliação do paciente com apneia do sono baseiam-se no Índice de Distúrbios Respiratórios (IDR), no número de apneias, hipopneias e Despertares Relacionados com o Esforço Respiratório (RERA) por hora de sono e/ou Índice de Apneia-Hipopneia (IAH), juntamente com a

arquitetura do sono. As consequências comuns desta perturbação do sono são a sonolência diurna, o mau desempenho diurno e o aumento da vulnerabilidade a acidentes. Complicações cardiovasculares tais como hipertensão sistémica/pulmonar, cardiopatia isquémica e arritmias são as principais sequelas da SAOS na população adulta.

O dispositivo WatchPAT™ é usado no pulso e utiliza uma sonda pletismográfica montada no dedo para medir o sinal PAT (Tónus Arterial Periférico). O sinal PAT é uma medida das alterações do volume pulsátil nas artérias da ponta do dedo, que reflete o estado relativo da atividade vasomotora arterial e, portanto, indiretamente, o nível de ativação simpática. A vasoconstrição arterial periférica, que reflete a ativação simpática, é mostrada como uma atenuação na amplitude do sinal PAT. O sinal PAT é registado continuamente e armazenado no dispositivo juntamente com a frequência cardíaca (derivada do sinal PAT), com os dados dos canais de oximetria integrados na sonda uPAT e com um actígrafo (incorporado no dispositivo). Os sinais de ronco e posição corporal são gerados pelo sensor integrado SBP/RESBP. O sensor RESBP (Ronco de Esforço Respiratório e Posição Corporal) regista o sinal do movimento torácico do sujeito, para além dos sinais de ronco e posição corporal que são incluídos com o sensor SBP. Após o estudo do sono, num procedimento “offline”, as gravações são automaticamente descarregadas e analisadas utilizando o software proprietário zzzPAT.

Os algoritmos zzzPAT utilizam os quatro canais WP: PAT, frequência cardíaca, actigrafia e saturação de oxigénio para a deteção de distúrbios respiratórios relacionados com o sono e estadiamento do sono (Movimento Rápido dos Olhos (REM), Sono leve, Sono profundo e Vigília). A utilização do canal de movimento respiratório do RESBP, para além dos outros canais WP, permite uma identificação adicional da apneia central.

O zzzPAT usa os canais WP do ronco e posição corporal para gerar estágios discretos do ronco e posição corporal. O software compila relatórios completos do estudo, com apresentação de estatísticas e gráficos dos resultados. Os dados de toda a noite podem ser visualizados e os eventos detetados automaticamente podem ser reformulados manualmente.

O software de análise também inclui a deteção de arritmia cardíaca (isto é, fibrilação atrial, batimentos prematuros) como informação adicional aos seus índices de sono.

Nota	
	<p>O dispositivo WatchPAT não se destina a ser utilizado como um dispositivo de diagnóstico para qualquer arritmia cardíaca e não pretende substituir os métodos tradicionais de diagnóstico da arritmia cardíaca. O resultado de arritmia sinaliza pacientes suspeitos de terem arritmias, ajudando assim o médico a decidir se é necessária uma investigação adicional de arritmia.</p> <ul style="list-style-type: none">• Uma sinalização de suspeita de arritmia no relatório de sono não implica necessariamente que esteja presente uma condição de arritmia, mas sugere que se deve considerar uma investigação mais aprofundada.• A ausência de sinalização de arritmia no relatório de sono não exclui qualquer arritmia.• Em alguns pacientes, em particular naqueles com uma alta densidade de batimentos prematuros ou AFib, o dispositivo pode subdetetar eventos arrítmicos (batimentos prematuros e AFib) e/ou classificar incorretamente batimentos prematuros e AFib.

Nota: Ao longo deste documento, o sensor do Ronco e Posição Corporal refere-se tanto ao sensor SBP como ao sensor RESBP, salvo especificação contrária. No WP200U/ WatchPAT™ 300, a utilização de sensor do Ronco e Posição Corporal é opcional e de acordo com a preferência do médico. A utilização do sensor RESBP está sujeita a aprovação regulamentar no país.

Nota: A funcionalidade de arritmia está disponível apenas nos territórios aprovados.

Este manual proporciona a informação necessária para utilização de rotina do software zzzPAT.

Restrições

Os rastreios e cálculos proporcionados pelos sistemas WP destinam-se a auxiliar o diagnóstico dos Distúrbios Respiratórios do Sono. Não podem ser explicitamente considerados como a única base irrefutável para diagnóstico clínico.

- O software zzzPAT deverá ser utilizado apenas em computadores compatíveis que cumpram os requisitos especificados neste documento.
- A execução de outros programas, comerciais ou personalizados, simultaneamente com o zzzPAT poderá interferir com o seu correto funcionamento.
- As funcionalidades Sono/Hibernação deverão ser desativadas em caso de configuração de base de dados partilhada.

2 Instalação

2.1 Descrição Geral do software zzzPAT

O zzzPAT é um software exclusivo para PC, desenvolvido especificamente para administrar e analisar dados registados pelo dispositivo WP. O software apresenta e armazena os sinais registados e proporciona um conjunto de funções analíticas para efeitos de interpretação.

No WP200U/ WatchPAT™ 300 é usado um cabo USB para ler os dados gravados pelo WP no cartão de memória interno. O zzzPAT S/W deteta automaticamente os dados do cartão de memória interno, assim que o WP é conectado ao PC através do cabo de comunicações USB.

No WatchPAT™ ONE é usada uma ligação internet para ler os dados registados pelo WatchPAT™ ONE. O zzzPAT S/W abre automaticamente uma lista com todos os pacientes registados, cujos estudos não tenham sido ainda extraídos do servidor web. Consulte o Guia alargado e ilustrado para obter informações detalhadas.

O zzzPAT pode funcionar de dois modos:

Autónomo – para utilização num único PC com uma base de dados local.

Acesso Partilhado – para utilização num ambiente de rede em que várias estações zzzPAT acedem a uma única base de dados partilhada.

	<p style="text-align: center;">Nota</p> <p>Recomendamos que coordene a definição do modo de funcionamento de acesso partilhado do zzzPAT com um representante da Itamar Medical. Formação adicional para a sua correta utilização é fundamental.</p>
--	--

	<p style="text-align: center;">Advertência</p> <p>O dispositivo WatchPAT200U é um dispositivo operado por computador. Recomenda-se o uso de software antivírus para proteger o seu sistema e ficheiros, e o uso de controlos de acesso de utilizador adequados.</p>
---	--

O modo de funcionamento do zzzPAT é determinado durante a instalação, conforme descrito na secção de Instalação do guia Alargado e Ilustrado.

3 Definir a Configuração do zzzPAT

3.1 Configuração>Diretorias

Exibe a diretoria de trabalho do zzzPAT, o nome da base de dados conectada atualmente, a diretoria de ficheiros (dados dos ficheiros de sinal) e a unidade USB.

Selecione “BD de Utilizadores Registados” para visualizar quem está conectado à base de dados partilhada.

A lista deverá conter todos os nomes de computadores que usam a mesma base de dados partilhada e cuja aplicação zzzPAT se encontra em execução.

3.2 Configuração>Definições de Utilizador

O utilizador pode alterar os seguintes parâmetros de Configuração, ao abrir a caixa de diálogo ‘Configurações do Utilizador’ a partir de **Configuração>Definições do Utilizador**. A definição dos parâmetros de ‘Configurações do Utilizador’ são guardados na base de dados do zzzPAT para cada utilizador (tanto numa base de dados local de uma instalação autónoma, como numa base de dados de acesso partilhado de uma instalação de Acesso Partilhado).

	<p style="text-align: center;">Nota</p> <p>No modo de Acesso Partilhado, quando um utilizador se regista simultaneamente a partir de várias estações zzzPAT, as alterações a algumas das definições configuráveis do zzzPAT poderão não ser guardadas depois de finalizada a sessão zzzPAT.</p>
--	--

Quando todas as alterações às definições forem concluídas, clique em **OK** para fechar a caixa de diálogo de Definições.

Consulte o guia Alargado e Ilustrado para descrição detalhada.

3.3 Configuração>Definições Gerais

Apenas um utilizador com permissões de ‘Administração de Utilizadores’ poderá alterar os seguintes parâmetros de Configuração, abrindo a caixa de diálogo ‘Definições Gerais’ a partir de **Configuração>Definições Gerais**. As ‘Definições Gerais’ são guardadas na base de dados do zzzPAT (tanto numa base de dados local de uma instalação autónoma, como numa base de dados de acesso partilhado de uma instalação de Acesso Partilhado).

Estas definições são globais. As Definições alteradas tornam-se disponíveis para todos os utilizadores.

Quando todas as alterações às definições forem concluídas, clique em **OK** para fechar a caixa de diálogo de Definições Gerais.

Consulte o guia Alargado e Ilustrado para descrição detalhada.

4 Utilizar o zzzPAT

4.1 Preparação de um Estudo Novo

A preparação de um ficheiro de Paciente é uma etapa obrigatória na preparação dos dispositivos WP para um estudo do sono.

4.1.1 Iniciar o zzzPAT

- Inicie o 'zzzPAT', ao clicar no ícone zzzPAT  no seu ambiente de trabalho.
- Quando o ícone zzzPAT  é iniciado, a caixa de diálogo de registo abre:
- Insira o Nome de Utilizador e Palavra Passe. Quando um modo de Acesso Partilhado está instalado, o ecrã de registo permite que o utilizador selecione que base de dados será conectada ao zzzPAT.
- A caixa diálogo de registo possui duas opções para tipo de Registo:
 - Diretoria Ativa (atual servidor de domínio).
 - Utilizadores da base de dados zzzPAT
- Quando aplicável, selecione a base de dados à qual se pretende conectar.
- Insira o seu nome de utilizador e palavra passe e depois clique em **OK** para continuar.

4.1.2 Preparação de um Estudo Novo

A janela de Novo Estudo será aberta com campos de acordo com o tipo de dispositivo predefinido (WP200U/ WatchPAT™ 300/ WatchPAT™ ONE) de acordo com a configuração.

4.1.2.1 Preparar um Novo Estudo(WP200U/ WatchPAT™ 300)

	<p style="text-align: center;">Nota</p> <p>Prepare o dispositivo de acordo com os passos descritos no manual de operação do dispositivo.</p>
---	---

- Certifique-se de que insere uma bateria nova antes de ligar o dispositivo ao PC
- Certifique-se que o dispositivo está conectado ao PC com o software zzzPAT, usando o cabo USB.
- Clique em **Ficheiro>Detalhes Novo Estudo** no zzzPAT, ou clique no ícone 'Novo Estudo'  na barra de ferramentas.
- A caixa diálogo 'Novo Estudo' aparecerá.
- Preencha o ID do paciente obrigatório nos campos de **Paciente**.
- Insira qualquer informação adicional, se for necessário. Os restantes campos são opcionais.

- Selecione “Pacemaker” se o paciente for portador de pacemaker implantável. O zzzPAT deteta automaticamente os segmentos onde os impulsos PAT parecem ser ritmados, i.e. variações de frequência de pulsos de nível muito baixo (próximo a estável) e exclui estes segmentos da análise.

	<p style="text-align: center;">Nota</p> <p>Alguns tipos de pacemakers excluem a utilização do dispositivo WatchPAT. Consulte a secção de critérios de exclusão no manual de instruções do dispositivo para obter mais detalhes.</p>
---	---

- Selecione “Estudo com Teste de Inviolabilidade ” se pretender usar a Pulseira de Identificação de Paciente. Ao ativar esta opção poderá usar a pulseira para verificar se o paciente identificado é realmente o indivíduo que dorme com o dispositivo (consulte o teste de Inviolabilidade no Manual de instruções do WP).
- Selecione a opção “Noites Múltiplas” para executar até 3 noites com o mesmo dispositivo WP
- WatchPAT™ 300: A opção “Executar Teste de Dispositivo” aparece apenas quando um dispositivo está conectado. Ao selecionar esta opção o dispositivo conectado será testado e os resultados aparecerão numa janela separada. Este teste executará a mesma operação de “Testar Dispositivo” a partir de um dispositivo autónomo (consulte Testes de Operador no Manual de instruções do WP).
- WatchPAT™ 300: A opção "Executar teste do dispositivo enquanto guarda..." aparece apenas quando um dispositivo está conectado. Ao selecionar esta opção o dispositivo conectado será testado automaticamente quando o utilizador seleciona 'Guardar para WatchPAT' e os resultados aparecerão numa janela separada. Este teste executará a mesma operação de “Testar Dispositivo” a partir de um dispositivo autónomo.
- Para registar um estudo para o dispositivo WatchPAT™ ONE, use a tecla “Mudar para Dispositivo WP-ONE”.
- Clique na tecla **Guardar para WatchPAT**.

	<p style="text-align: center;">Nota</p> <p>As unidades utilizadas para peso e altura na caixa de diálogo de ‘Novo Estudo’ são definidas pelas definições de região do PC.</p>
---	--

	<p style="text-align: center;">Nota</p> <p>WatchPAT™ 300: Se a bateria da unidade WatchPAT estiver fraca, aparecerá uma mensagem pop-up depois de clicar no botão Guardar no WatchPAT , indicando que a bateria precisa de ser substituída.</p>
---	---

Se o WP contém dados (um estudo noturno que não foi carregado para a base de dados do zzzPAT, ou dados de um paciente novo que foram preparados mas não usados num estudo), a caixa de diálogo Dados Não Carregados abre-se.

- Depois da informação de paciente ter sido guardada no WP, a mensagem de estudo guardado com sucesso aparece.

Clique **Sim** – se pretender preparar mais um estudo.

Clique **Não** – se pretender sair da caixa de diálogo ‘Novo Estudo’.

- Desconecte o cabo USB do dispositivo.

4.1.2.2 Preparação de um Novo Estudo WatchPAT™ ONE

- Certifique-se que existe uma ligação à internet ativa.
- Clique em **Ficheiro>Detalhes Novo Estudo** no zzzPAT, ou clique no ícone ‘Novo Estudo’  na barra de ferramentas.
- A caixa diálogo ‘Novo Estudo’ aparecerá.
- Preencha os campos obrigatórios: ID Paciente, SN Dispositivo e PIN.
- Certifique-se que o endereço de e-mail que aparece no ecrã é o endereço correto para receber notificações de e-mail (o endereço de e-mail é definido durante a configuração).
- Insira qualquer informação adicional, se for necessário. Os restantes campos são opcionais.
- Selecione a opção “Múltiplas noites” para programar até 3 noites com o mesmo dispositivo WatchPAT™ ONE-M mudando a sonda todas as noites. Esta opção só é apresentada se a funcionalidade estiver ativada em **Error! Reference source not found.** Ao assinalar a opção “Múltiplas noites”, irá aparecer a seleção de “2 noites” ou “3 noites”, e a opção predefinida estará em conformidade com o que está estabelecido nas Opções gerais. Irão aparecer mais caixas de texto obrigatórias para definir os números SN das sondas adicionais
- Clique no botão “Registar WP-ONE” para registar o dispositivo e as sondas. O registo não será possível nos seguintes casos:
 - Se um dos números SN for inválido ou estiver em falta.
 - Se um dos números SN já estiver registado.
- Para iniciar um estudo para o Dispositivo WatchPAT™ 300 ou WP200U use a tecla “Mudar para Dispositivo WP200/ WatchPAT™ 300”.

	<p style="text-align: center;">Nota</p> <p>Se o mesmo SN do dispositivo WatchPAT™ ONE já estiver registado, aparecerá um erro a notificar o utilizador para inserir o SN correto/de outro dispositivo. Preencha a informação correta e pressione novamente na tecla Registo WP-ONE.</p>
---	---

	As unidades utilizadas para peso e altura na caixa de diálogo de 'Novo Estudo' são definidas pelas definições de região do PC.
--	--

- Após registar a informação de paciente no Servidor Web a mensagem de estudo guardado com sucesso aparecerá:

Clique **Sim** – se pretender preparar mais um estudo.

Clique **Não** – se pretender sair da caixa de diálogo 'Novo Estudo'.

4.1.3 Funcionalidades do ecrã Novo Estudo

Além dos campos principais do ecrã necessários para preparar um novo estudo, existem campos adicionais que permitem carregar documentação aprofundada da condição médica passada e da atual do paciente. Além disso, o zzzPAT permite carregar detalhes do paciente de estudos anteriores. Outras funcionalidades neste ecrã permitem organizar os estudos em grupos, usando categorias à sua escolha.

Consulte o guia Alargado e Ilustrado para descrição detalhada.

4.2 Administrar Estudos de Pacientes

WP200U/ WatchPAT™ 300: Após a conclusão de um estudo de sono WP, conecte o WatchPAT ao USB, abra a aplicação zzzPAT e pressione Ficheiro>Carregar Estudo e Análise a partir do menu principal. Os dados digitais gravados, juntamente com as informações do paciente, são carregados na base de dados zzzPAT. Os dados registados são analisados automaticamente. O utilizador pode posteriormente rever, editar, adicionar Diagnóstico e Recomendações e produzir um Relatório de Sono. Estudos carregados anteriormente podem ser abertos e revistos.

WatchPAT™ ONE: Após a conclusão de um estudo de sono WatchPAT™, abra a aplicação zzzPAT e pressione Ficheiro>Carregar Estudo e Análise a partir do menu principal. Uma janela abrirá com todos os pacientes registados, cujos estudos ainda não tenham sido extraídos do servidor Web. Selecione o estudo para download e os dados registados serão carregados na base de dados do zzzPAT para o paciente selecionado. Os dados registados são analisados automaticamente. Depois de um estudo ter sido carregado o utilizador pode rever, editar, adicionar Diagnóstico e Recomendações e produzir um Relatório de Sono. Estudos carregados anteriormente podem ser abertos e revistos.

	<p style="text-align: center;">Nota</p> <p>A lista de todos os dispositivos WatchPAT™ registados inclui uma coluna “Estado” com as seguintes opções: “Preparado”, “Não iniciado” e “Em curso. Prima o botão “Verificar estado” para atualizar o estado de todos os dispositivos registados.</p>
---	--

	<p style="text-align: center;">Nota</p> <p>É possível pesquisar pacientes através do ID do paciente e dispositivos através do SN do dispositivo.</p>
---	---

	<p style="text-align: center;">Nota</p> <p>Para alternar entre a lista de pacientes registados no WatchPAT™ ONE de modo a efetuar o download do estudo do dispositivo WP200U/ WatchPAT™ 300, selecione o botão “Mudar para o Dispositivo WP200/300”.</p>
---	---

4.2.1 Ficheiro>Detalhes de Novo Estudo

Preparação do ficheiro de Paciente no WP para um estudo de sono (Secção 4.1).

4.2.2 Ficheiro>Carregar Estudo e Analisar

Este comando carrega os dados de estudo de sono do dispositivo e guarda-os na base de dados do zzzPAT.

Enquanto carrega os dados, a mensagem ‘A carregar Estudo’ aparece no ecrã, indicando que os dados estão a ser transferidos do WatchPAT para o disco rígido e que o ficheiro do paciente está a ser guardado na base de dados.

Nesta etapa uma Análise Automática é executada e os resultados são guardados na base de dados. Depois da conclusão da Análise Automática os resultados são exibidos no ecrã. O utilizador tem a opção de exibir automaticamente a caixa de relatório “Relatório de sono” ou “Índices de sono” após carregar um estudo

WP200U/WP300: Quando um estudo multi-noite é carregado todos os estudos noturnos são carregados automaticamente e o último estudo carregado será exibido. Use a caixa de diálogo Abrir Estudo para abrir e rever todos os estudos noturnos.

	<p style="text-align: center;">Nota</p> <p>Ao carregar um estudo usando o dispositivo WatchPAT™ 300, é verificada a versão do firmware. Se o dispositivo não tiver instalada a versão mais recente do firmware, será apresentada a seguinte notificação: “Existe uma versão de firmware mais recente e melhorada disponível para o dispositivo. É altamente recomendável utilizar a versão de firmware mais recente.” Use 'Ajuda'->'Visite a nossa Página Web para Atualizar o Dispositivo Watch-PAT' para efetuar o download do software atualizado.</p>
---	--

4.2.3 Ficheiro>Abrir Estudo

Abra estudos guardados na base de dados do zzzPAT de estudos carregados anteriormente. Faça duplo clique num paciente e os estudos para esse paciente são

apresentados com data/hora de cada estudo.

Faça duplo clique no ícone de estudo  para carregar e exibir a informação registada no ecrã.

Se existirem diversas análises para um estudo, uma caixa de diálogo aparecerá para selecionar a análise a ser aberta.

Selecionar a Tecla de Estudos

Permite que o utilizador defina, selecione e organize os estudos exibidos na caixa de diálogo 'Selecione Estudo de Paciente'.

Consulte o guia Alargado e Ilustrado para descrição detalhada.

4.2.4 Ficheiro>Guardar Resultados de Estudos

Guarda os resultados de estudos de pacientes (eventos) sendo atualmente visualizados sem fechar o zzzPAT e classifica o estudo como visualizado. Esta funcionalidade é importante quando se editam eventos Respiratórios (adicionados ou eliminados) e os novos eventos necessitam de ser guardados para sessões zzzPAT futuras.

4.2.5 Ficheiro>Guardar como Nova Análise

Guarda a análise atual com os eventos e sinais atuais como uma Nova Análise. Permite atribuir um nome à Análise.

Consulte o guia Alargado e Ilustrado para descrição detalhada.

4.2.6 Ficheiro>Fechar Estudo

Fecha o estudo do paciente que está a ser visualizado sem encerrar o zzzPAT.

4.2.7 Ficheiro>Sair

Fecha o estudo de paciente em visualização e o zzzPAT.

4.2.8 Editar>Detalhes de Estudo

Abre a caixa de diálogo "Ver Detalhes de Estudo" com a atual informação do paciente. Esta informação pode ser editada, clicando na tecla **Editar**. Os utilizadores autorizados apenas podem alterar o ID do paciente uma vez.

4.2.9 Editar>Data Correta do Estudo

	<p style="text-align: center;">Nota</p> <p>A opção "Data Correta do Estudo" é ativada apenas para o WatchPAT™ 300 e só se a data for predefinida para 01/01/2000.</p>
---	--

WatchPAT™ 300: Depois de iniciar o dispositivo para um novo estudo, se este ficar sem bateria durante algumas horas ou mais, o seu relógio interno é reinicializado, a data do estudo voltará por defeito para 01/01/2000 e a hora para 12h00. A opção "Data Correta do Estudo" abre a seguinte caixa de diálogo, permitindo ao utilizador definir a data e hora corretas do estudo:

Consulte o guia Alargado e Ilustrado para descrição detalhada.

4.2.10 Editar>Anular

Selecionar “Anular” ou clicar em  na barra de ferramentas do zzzPAT permite que o utilizador anule a última operação.

4.2.11 Editar>Edição de estágios do sono usando o rato

Selecionar esta opção, ou clicar em  na barra de ferramentas do zzzPAT, alterna a opção que permite editar manualmente os estágios de sono e tempos CSR com o rato. Se a opção foi selecionada e o rato passar sobre um evento de estágio de sono (por ex.: Sono Leve), o cursor do rato muda de forma para uma mão e o evento selecionado poderá ser arrastado ou redimensionado.

4.2.12 Editar>Copiar...

Quando uma secção de sinal está realçada, a funcionalidade de Copiar está ativa de forma a permitir ao utilizador copiar os dados pretendidos para a área de transferência como uma imagem ou para um ficheiro em formato binário.

4.3 O Ecrã de Exibição

O ecrã principal exibe as formas de onda de gravação WP com os eventos que foram detetados pela análise automática. Os rastros são exibidos sincronizados com uma base temporal uniforme.

Consulte o guia Alargado e Ilustrado para descrição detalhada.

4.3.1 Os Canais de Janela Toda a Noite e de Visualização

É possível visualizar qualquer canal que selecione no ecrã de ‘Janela Toda a Noite’, mesmo se mudar a base temporal para visualização de todos os canais do estudo.

- Para exibir a janela Toda a Noite navegue através de **Visualizar>Janela Toda a Noite**, marque a opção ‘Toda a Noite’.
Ou **Visualizar>Canais**.
- Marque a caixa à esquerda de ‘Visível’ na secção **Toda a Noite**.
- Selecione o canal que pretende exibir na ‘Janela Toda a Noite’.

Consulte o guia Alargado e Ilustrado para descrição detalhada.

4.3.2 O Canal Ativo

Ao clicar num canal ou título de canal ativa esse canal (a cor do sinal ativado e títulos sofrem alteração).

Um clique com o botão do lado direito do rato num título de Canal ativa o canal e abre um menu pop-up com as seguintes opções:

4.3.3 Barra de Estado

A Barra de Estado o na parte inferior do ecrã contém as seguintes informações:

- Conexão da Base de Dados (Partilhada ou Local)
- Relógio de Tempo Real
- Hora de início do segmento realçado
- Hora de final do segmento realçado
- Duração

-
- Modo de tempo (REL/ABS)

4.4 Opções de Exibição de Sinal

4.4.1 Visualizar>Definir Canais em Montagem

O ecrã de Montagem consiste numa lista de todos os canais de sinal disponíveis para visualização:

- PAT- Sinal PAT.
- Frequência de Impulso – Derivado do sinal PAT.
- Amplitude PAT – envelope de sinais PAT.
- SpO₂– Nível de saturação de oxigénio no sangue arterial.
- Actigrafia – Sinal de Actigrafia.
- Estágios WP – Estágios Sono REM, Sono Leve, Sono Profundo e Despertar.
- Posição Corporal (opcional)
- Ronco (opcional)
- Movimentos Respiratórios (opcional)

Consulte o guia Alargado e Ilustrado para descrição detalhada.

4.5 Revisão, Análise e Relatório de Estudo

4.5.1 Análise de Dados

O software zzzPAT executa uma análise automática dos sinais WP registados. A análise proporciona uma avaliação dos eventos respiratórios durante o sono, saturação de oxigénio, frequência cardíaca e estatísticas de estágios de sono. Também proporciona estatísticas do ronco e posição corporal quando se utiliza o sensor SBP/RESBP.

4.5.1.1 Gerar uma Análise

Os dados de estudo registados são automaticamente analisados após terem sido carregados do dispositivo. Também poderá executar análise de dados automática clicando em **Analisar>Recarregar estudo e analisar**.

Esta função carrega novamente os dados do estudo guardado e executa a análise automática. Se o utilizador alterou o ficheiro (adicionando/eliminando/modificando eventos), estas alterações serão apagadas e não terão impacto na análise.

Quando usado num ficheiro que tenha sido analisado anteriormente e guardado com uma versão do zzzPAT mais antiga, esta função cria uma nova análise, usando a versão corrente do software zzzPAT.

A **Análise Sono REM** constitui uma parte da análise automática descrita acima.

Em determinadas circunstâncias a análise REM não pode determinar conclusivamente os períodos REM a partir dos sinais guardados.

Quando isto ocorre, o ecrã inclui apenas estágios de sono e despertar e no relatório a secção de estatísticas dos estágios REM e de sono serão desativadas com a afirmação “Deteção REM Inconclusiva”.

4.5.2 Gestão de Eventos

Os eventos marcados por análise automática são mostrados em caixas sombreadas a cores. Ao posicionar o cursor num evento, abre uma sugestão de recurso com a seguinte informação:

- Nome do evento

-
- Evento criado por ... (por ex.: Análise automática ou utilizador)
 - Hora de início
 - Duração

Consulte o guia Alargado e Ilustrado para descrição detalhada.

4.6 Relatórios

Todos os relatórios pode ser visualizados no ecrã e podem ser imprimidos.

A barra de ferramentas no modo de visualização de relatórios inclui os seguintes itens:

- Para imprimir um relatório , clique na tecla Imprimir.
- Para exportar um relatório para um formato diferente, tal como pdf, rtf, html, etc., clique na tecla Exportar.
- O utilizador pode ver quantas páginas existem num relatório e escolher que

página(s) pretende visualizar usando os ícones  .

Consulte o guia Alargado e Ilustrado para descrição detalhada.

4.6.1 Relatório>Diagnóstico clínico

Esta opção permite adicionar um diagnóstico e recomendações no ecrã Relatório de sono. As informações introduzidas neste ecrã irão aparecer na primeira página do Relatório de sono.

- Assine o relatório introduzindo o seu nome ou selecionando-o na barra do menu de nomes.
- Marque a opção “**Sem estatística central do AHI**” para omitir a estatística de apneia central no relatório.
- Marque a opção “**Definir como registado**” para mostrar que a análise do estudo atual é final e que o Relatório de sono é um relatório final para esta análise.
- Marque a opção “**Enviar para o LIS**” caso o serviço HL7 esteja instalado e ativado para enviar o estudo específico para o HL7. Tenha em atenção que as caixas de verificação têm de ser marcadas para cada estudo que deva ser enviado para o HL7.

4.6.2 Relatório>Relatório de Sono

O relatório de sono gera um relatório de uma, duas, quatro ou cinco páginas de resumo do estudo de sono do indivíduo, de acordo com as configurações

A primeira página do relatório inclui Informação do Paciente, a Informação do Estudo de Sono, o Médico Assistente, História Clínica, Diagnóstico e Recomendações.

A segunda página apresenta os resultados do estudo, que inclui o Sumário de Sono, Índice de Distúrbio Respiratório PAT (pRDI), Índice Apneia Hipopneia PAT (pAHI), Índice Apneia Hipopneia Central PAT (pAHIC)*, Número de eventos, Percentagem do tempo total de sono com Respiração Cheyne-Stokes (%CSR)*, Estatísticas de Saturação de Oxigénio incluindo o Índice de Dessaturação de Oxigénio (ODI), meio, níveis máximo e mínimo de saturação de oxigénio, análise de Saturação de Oxigénio, estatísticas de Frequência Cardíaca, Análise do sono REM e gráfico de gravidade de AHI.

A terceira página apresenta as exibições gráficas dos eventos respiratórios, o gráfico de roncopatia e posição corporal (caso seja usado um sensor de roncopatia/posição

corporal), saturação do oxigênio, frequência de pulso, amplitude PAT, fase de vigília/sono leve/sono profundo e REM.

A quarta página apresenta os gráficos setoriais com estatísticas sobre os estados de sono/vigília e fases do sono, latência do sono, latência REM, número de acordares, eficácia do sono, roncopatia e posição corporal (caso tenha sido utilizado um sensor de roncopatia/posição corporal).

A quinta página do Relatório de sono (Opcional) é uma página opcional que não é impressa por predefinição. Para imprimir esta página, tem de selecionar primeiro a opção “Página do histograma da frequência cardíaca e oximetria no Relatório de sono” nas Definições gerais. Os seguintes histogramas da frequência cardíaca e oximetria serão apresentados nesta página

- Distribuição da saturação de oxigênio: Número de segundos para cada valor de saturação de oxigênio
- Número de eventos de dessaturação para cada ponto de pico de ressaturação da saturação de oxigênio
- Número de eventos de dessaturação para cada profundidade de dessaturação
- Número de eventos de dessaturação para cada ponto mínimo no evento de dessaturação (nadir)
- Distribuição da frequência cardíaca: Número de segundos para cada valor da frequência cardíaca

Se não existir um período de sono válido, os histogramas estarão vazios.

**os dados pAHlc e %CSR são fornecidos no caso de ter sido utilizado um sensor RESBP. A apresentação de pAHlc e %CSR está sujeita a aprovação regulamentar do país.*

Definições:

Tempo de Sono: Tempo total em horas, durante o qual o paciente está a dormir.

Índice de Distúrbio Respiratório PAT (pRDI): o número estimado de eventos respiratórios divididos pelo tempo de sono válido. Proporcionado em Eventos Respiratórios/Hora. O índice é calculado durante o tempo de sono válido “ Toda a Noite”, REM e não REM.

Índice Apneia Hipoapneia PAT (pAHI): o número estimado de eventos de Apneia e Hipoapneia divididos pelo tempo de sono válido. Proporcionado em eventos de Apneia e Hipoapneia/Hora. O índice é calculado durante o tempo de sono válido “ Toda a Noite”, REM e não REM.

Índice Apneia Hipoapneia Central PAT (pAHlc): o número estimado de eventos de Apneia e Hipoapneia Central divididos pelo tempo de sono válido *. Proporcionado em eventos de Apneia e Hipoapneia Central/Hora.

Percentagem de tempo total de sono com Respiração Cheyne-Stokes (%CSR): a percentagem estimada de padrão CSR do tempo de sono válido *.

**o tempo válido de sono em pAHlc e %CSR poderá ser diferente do tempo de sono válido usado para o cálculo de outros índices, uma vez que o sensor RESBP necessita de ser válido para este cálculo também.*

Índice de dessaturação do oxigênio (ODI): o número de eventos de dessaturação de oxigênio (valor mínimo definido de 3% ou 4%) dividido pelo tempo de sono válido.

Proporcionado em Eventos de Dessaturação /Hora. O índice é calculado durante o tempo de sono válido “ Toda a Noite”, REM e não REM.

	<p style="text-align: center;">Nota</p> <p>Na secção de Estatísticas de saturação de oxigénio, a primeira coluna da área % Dessatur. de oxigénio será intitulada “3-9” ou “4-9”, dependendo de se o Índice ODI foi fixado em 3% ou 4%.</p>
---	---

% de Sono REM no Tempo de Sono: os estágios de sono REM como uma percentagem do tempo de sono total.

Nível em dB do ato de Ressonar : Dado que o ronco pode ser um sinal de apneia do sono, o zzzPAT proporciona estatísticas do ronco. O limite é determinado de acordo com DB. A quantidade do ronco é calculada como uma percentagem de tempo de sono no limite de DB especificado. O volume do ronco é representado graficamente (intervalo 40 – 70 dB).

Posição Corporal : Cinco níveis de posição corporal são representados graficamente (supina, direita, esquerda, prona e sentada). Dado que a frequência de eventos de apneia durante o sono dependem da posição do paciente e do estágio de sono, o zzzPAT proporciona informação da duração de sono por cada posição - supina, direita, esquerda, prona e sentada. A percentagem de tempo correspondente a cada posição de sono é mostrada num gráfico. Além disso todos os eventos registados, tais como índice de distúrbio respiratório (pRDI), índice de apneia/hiperpneia (pAHI) e índice de dessaturação (ODI) são também apresentados no relatório para cada posição corporal, bem como a posição não supina.

Gráfico de Severidade AHI: Indica a severidade da apneia de sono obstrutiva (OSA). De acordo com a American Academy of Sleep Medicine (AASM) está categorizada como ligeira (5-15 eventos/hora), moderada (15-30 eventos/hora) e severa (>30 eventos/hora). Os limites de categorização de severidade podem ser alterados, consulte Configuração>Definições Gerais > Parâmetros de Análise/Estatísticas.

Análise do ritmo cardíaco: exibe os batimentos prematuros como Eventos por minuto e a suspeita de fibrilação atrial como Duração total no sono e Duração mais longa do evento.

	<p style="text-align: center;">Nota</p> <p>Nos casos em que o episódio mais longo detetado for inferior a 60 segundos, recomenda-se a revisão do sinal PAT para verificar se há ritmo irregular no local do episódio.</p>
---	--

4.6.3 Relatório>Relatório de Sono para um Intervalo de Tempo Seleccionado

Esta opção gera um relatório de duas páginas que apresentam um sumário do estudo do sono do indivíduo num **Intervalo de Tempo Seleccionado**, que é escolhido pelo utilizador.

Para gerar um relatório com um intervalo de tempo seleccionado:

- Destaque a secção pretendida da forma de onda na Janela de Exibição de Sinais, clicando e arrastando o rato.
- Clique em **Relatório>Relatório de Sono para um Intervalo de Tempo Selecionado**.

Consulte o guia Alargado e Ilustrado para descrição detalhada.

4.6.4 Relatório>relatório de Eventos

Este relatório apresenta estatísticas de diferentes tipos de eventos identificados pela análise automática do zzzPAT e pelo Utilizador. A representação gráfica permite uma rápida forma de verificar a distribuição de eventos e a secção de sumário permite informação estatística. Quando exibida no ecrã, o utilizador pode fazer duplo clique no nome de um evento particular (na linha correspondente por baixo do gráfico) para obter uma lista detalhada de todos os eventos deste tipo.

4.6.5 Relatório>Índices de Sono

Este relatório apresenta um sumário de resultados de estudos, incluindo pRDI, pAHI, ODI e Tempo de Sono.

4.6.6 Relatório>Relatório de follow-up do paciente

Este relatório apresenta uma maneira de comparação de vários estudos para o mesmo paciente. A representação gráfica de pRDI, pAHI e ODI para os diferentes estudos permite determinar rapidamente uma tendência transversal a todos os estudos. A percentagem de Sono nos limites de dB definidos do ato de Ressonar também será exibida.

4.6.7 Relatório > Relatório para o Paciente

Este relatório foi concebido na forma de uma carta endereçada ao paciente, que informa o paciente acerca dos resultados do teste de sono. Proporciona os seguintes detalhes do paciente:

- Tempo total de sono
- Índice Apneia/Hipopneia (AHI)
- Índice de distúrbio respiratório (RDI)
- Índice de dessaturação (ODI)
- Movimentos rápidos dos olhos (REM)

Também compara estes valores com a média de índices normais.

Nota	
	A instalação do zzzPAT irá instalar 3 ficheiros patientletter.ini files: um para homens, outro para mulheres, e o predefinido utilizado correntemente. Se o género do paciente for definido, o modelo relevante será apresentado ao criar o relatório do paciente num idioma com género gramatical; no entanto, se o género do paciente não for definido, será apresentado o modelo "masculino".

Para produzir o relatório para o paciente:

1. No menu **Relatório**, selecione **Relatório para o Paciente**.

2. Imprima o relatório, clicando no ícone da Impressora

4.6.8 Relatório > Relatório detalhado

A primeira página do relatório é igual à primeira página do relatório de sono. As restantes páginas mostram exibições gráficas dos eventos respiratórios, o gráfico de roncopatia e posição corporal (caso seja usado um sensor de roncopatia/posição corporal), saturação do oxigénio, frequência cardíaca, amplitude PAT, fase de vigília/sono leve/sono profundo e REM. **Cada página representa uma hora de sono.**

4.6.9 Relatório > Relatório resumido multi-noites

Este relatório resumido apresenta estatísticas do sono em várias noites. Só é ativado se o estudo atualmente aberto conter dados multi-noites do WatchPAT™ ONE. O relatório inclui até 3 estudos (um estudo por coluna), cada um com a mesma informação do dispositivo WatchPAT™ ONE e informações estatísticas do paciente. Também é incluída uma coluna com médias dos valores dos estudos

4.6.10 A imprimir

Os sinais do estudo registados pelo WatchPAT™ e a análise do zzzPAT podem ser imprimidos por:

Clicar no ícone de impressão  na barra de ferramentas, ou selecionar **Ficheiro>Imprimir**.

O utilizador tem várias opções para impressão:

- Imprimir o estudo completo
- Imprimir o que está exibido no ecrã
- Imprimir secções específicas definidas por intervalo de tempo
- Imprimir canais específicos.

5 Exportar Dados

Consulte o guia Alargado e Ilustrado para descrição detalhada.

6 Ferramentas

Consulte o guia Alargado e Ilustrado para descrição detalhada.

7 Assistente de Base de Dados

Consulte o guia Alargado e Ilustrado para descrição detalhada.

8 Resolução de Problemas

Instalação		
Problema	Causa possível	Solução
Não foi possível executar o instalador do zzzPAT.	A função de execução automática no Windows não se encontra ativa.	Abra O meu computador>CD do zzzPAT e clique duas vezes em "Setup.exe".
	A versão do Windows não é compatível com o zzzPAT.	Utilize o PC com o sistema operativo apropriado.
	Configuração de hardware menor do que a mínima exigida.	Deve ter uma memória RAM de pelo menos 128 MB e um processador Pentium para que o instalador do zzzPAT seja executado.
O zzzPAT não reconhece o WatchPAT (apenas WP200U)	A unidade USB tem de ser redefinida.	Selecione Configurar->"Definir unidade WatchPAT". Insira o dispositivo WatchPAT na unidade USB. Clique em OK. Deverá ser apresentada a mensagem "O sistema está à procura do dispositivo WatchPAT". No final, deverá ser apresentada uma lista contendo a unidade WP200U. Selecione a unidade WatchPAT e clique em OK.
Abaixo do Windows XP, o utilizador não pode carregar o estudo ou operar os utilitários "Assistente de base de dados", apesar de ter as permissões de utilizador do zzzPAT corretas.	O utilizador não tem permissão escrita para as unidades nas quais as aplicações se encontram.	Verifique as permissões de escrita do utilizador por secção e redefina-as, se necessário.

Tabela 1 - Resolução de problemas, instalação

zzzPAT		
Problema	Causa possível	Solução
A opção Analisar>Recarregar estudo e analisar na janela zzzPAT está desativada	O utilizador não tem permissão para operar este utilitário.	O administrador zzzPAT pode modificar as permissões avançadas do utilizador.
	Espaço livre no disco rígido insuficiente	Liberte espaço suficiente no disco para ultrapassar o requisito mínimo de 100 MB e tente novamente

Não é possível Carregar estudo (a função está desativada)	Existe menos de 200 MB de espaço livre no disco rígido	Liberte espaço suficiente no disco para ultrapassar o requisito mínimo de 200MB e tente novamente
O zzzPAT não inicia ou comporta-se de forma anómala	Alguns ficheiros do zzzPAT podem estar corrompidos/ter sido substituídos	Desinstale e volte a instalar o zzzPAT.
O ficheiro aberto não mostra o REM	O ficheiro foi guardado com uma versão mais antiga do zzzPAT que não tem capacidades REM, ou o REM não pode ser calculado devido a limitações no algoritmo.	Execute a análise selecionando Analisar>Recarregar estudo e analisar
Não é possível gerar o relatório de sono - o botão do relatório de sono é exibido a cinzento	Existe menos de 100 MB de espaço livre no disco rígido	Liberte espaço suficiente no disco para ultrapassar o requisito mínimo de 100 MB e tente novamente
	Não foi carregado nenhum estudo ou o estudo é inválido	Abra o estudo pretendido. Se o estudo estiver aberto, poderá conter dados inválidos que o inutilizam
O utilizador não consegue iniciar sessão no zzzPAT	O zzzPAT não abre se outra sessão estiver aberta com um utilizador diferente	Certifique-se de que nenhum utilizador deixou a sessão aberta no zzzPAT no PC. Se não o conseguir verificar, reinicie o PC
	O utilizador não está definido no zzzPAT	O utilizador deverá ser definido pelo administrador do zzzPAT
O envio de relatório por e-mail falhou	O Microsoft Outlook não foi definido como o cliente de correio predefinido.	Defina o Microsoft Outlook (ou Outlook Express) como o cliente de correio predefinido
As alterações aos nomes de eventos não são apresentadas no ecrã	Os nomes dos eventos serão guardados com a análise guardada. As alterações só ficarão visíveis depois de executar novamente a análise	Execute a análise selecionando Analisar>Recarregar estudo e analisar
Erros durante a impressão	Controlador da impressora incompatível	Um controlador da impressora postscript fornece a operação mais fiável com o zzzPAT. Instale um controlador postscript apropriado para a impressora utilizada e tente novamente

Depois de clicar em Novo estudo no zzzPAT, a caixa de diálogo desaparece e o ecrã do zzzPAT bloqueia	Clicar duas vezes em Novo paciente de forma acidental pode fazer com que a caixa de diálogo fique oculta em segundo plano	Prima Alt-Tab para trazer a caixa de diálogo novamente para o primeiro plano
“Ativar a opção multi-noite” não é apresentado no diálogo do novo estudo	O WP possui uma versão de software anterior a 2.2182	Atualize o software WP para a versão mais recente (para atualizar, efetue uma chamada para a assistência técnica Itamar)
“Ativar a opção multi-noite” não é apresentado no diálogo do novo estudo	O WP possui uma versão de software anterior a 2.2182	Atualize o software WP para a versão mais recente (para atualizar, efetue uma chamada para a assistência técnica Itamar)
Não são apresentados dados de roncopatia e posição corporal	O sensor SBP/RESBP não está ligado ao WP	Certifique-se de que liga o SBP ao WP. Certifique-se de que liga o RESBP apenas ou WP200U ou WatchPAT™ 300
	O software incorporado é incompatível	RESBP para WP200U: Certifique-se de que usa software incorporado 3.3228 ou posterior
Não são apresentados dados dos movimentos respiratórios	O sensor RESBP não está ligado ao WP200U ou WatchPAT™ 300	Certifique-se de que liga o RESBP apenas ou WP200U ou WatchPAT™ 300
Leitura de oximetria inválida (valores do oxímetro de 127%)	Inadequação do sinal devido à falha do sensor/leitura durante movimentos/fraca intensidade do sinal pulsátil	Se a leitura de oximetria inválida se repetir mesmo em condições de repouso, troque a sonda uPAT. Se ainda for inválida, troque o cabo do uPAT ou entre em contacto com a assistência da Itamar Medical.

<p>Mensagem de Aviso: os dados de Roncopatia/Posição Corporal podem não estar apresentados corretamente no estudo. Consulte o manual de utilizador para obter mais informações</p>	<p>Opção 1: Se for utilizado um RESBP digital com um dispositivo que não suporte um RESBP digital, tal como o WatchPAT™ 200U, não serão registados quaisquer sinais válidos pelo sensor e aparecerá uma mensagem de aviso.</p> <p>Opção 2: Desconexões momentâneas entre o sensor torácico e o dispositivo WatchPAT™ são identificadas durante o estudo</p>	<p>Opção 1: Identificação de sensor RESBP digital vs analógico (o RESBP digital não tem pintura branca)</p> <table border="1" data-bbox="938 359 1425 617"> <thead> <tr> <th data-bbox="938 359 1170 432">RESBP analógico</th> <th data-bbox="1170 359 1425 432">RESBP digital</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="938 432 1170 617"></td> <td data-bbox="1170 432 1425 617"></td> </tr> </tbody> </table> <p>Certifique-se de que o RESBP digital é apenas usado com o WatchPAT™ 300s.</p> <p>Opção 2:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verifique se o sensor torácico está corretamente ligado ao dispositivo WatchPAT™. • Verifique se o cabo ou a ligação do sensor torácico não apresenta quaisquer danos físicos. • Verifique se o quadro Roncopatia/Posição Corporal contém dados. • Verifique se a Posição Corporal não contém vários valores ND após os primeiros 10 minutos. • Verifique se os valores de roncopatia não são altos na maior parte do estudo. <p>Contacte a assistência da Itamar Medical</p>	RESBP analógico	RESBP digital		
RESBP analógico	RESBP digital					
						
<p>A Data do Estudo é exibida como 01/01/2000</p>	<p>Não foi inserida uma bateria nova antes da preparação do novo estudo</p>	<p>Consulte a secção 4.2.9: Editar>Data Correta do Estudo</p>				
<p>O SBP em falta é mostrado no Teste do dispositivo, na janela Novo Estudo, mesmo que o sensor esteja a funcionar corretamente</p>	<p>Versão de HW antiga</p>	<p>Volte a ligar o dispositivo e efetue novamente o teste do dispositivo ou execute o teste do dispositivo a partir do próprio dispositivo</p>				

Mensagem de erro ao tentar preparar um novo estudo: Os dados não foram carregados; carregue-os a partir do zzzPAT e depois prepare um novo estudo	O estudo não foi carregado ou o dispositivo precisa de ser desbloqueado	Certifique-se de que o estudo foi realmente carregado. Execute o ficheiro UnlockWP300.exe em C:\Program Files (x86)\ltamar\medical\zzzPAT\BIN
---	---	---

Tabela 2 - Resolução de problemas, zzzPAT

Modo de acesso partilhado ao zzzPAT		
Problema	Causa possível	Solução
O utilizador não consegue iniciar sessão no zzzPAT	No modo de acesso partilhado, o utilizador poderá ser definido na base de dados partilhada e não na local ou vice-versa	Defina o utilizador na segunda base de dados ou saia do zzzPAT e inicie sessão na outra base de dados zzzPAT (local ou partilhada)
Não foi possível encontrar o ficheiro guardado	Ficheiro guardado noutra base de dados (base de dados local ou partilhada)	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a que base de dados o zzzPAT está ligado (a ligação à base de dados é apresentada na barra de estado do zzzPAT) • Sair do zzzPAT • Inicie o zzzPAT e selecione outra base de dados à qual se ligar • Selecione Ficheiro>Abrir e pesquise o ficheiro desejado
A base de dados partilhada está indisponível	A rede está desligada	<ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que a estação zzzPAT está devidamente ligada à rede e de que os serviços de rede estão disponíveis para a mesma. Se necessário, consulte o administrador do seu sistema
Não é possível abrir o estudo selecionado	O estudo encontra-se a ser utilizado por outro utilizador zzzPAT	<ul style="list-style-type: none"> • Aguarde até que o outro utilizador feche o estudo e tente novamente

Tabela 3 - Resolução de problemas, modo de acesso ao zzzPAT partilhado

Utilitários		
Problema	Causa possível	Solução
A preparação para o novo estudo falhou	O dispositivo foi desligado da USB demasiado cedo.	Não remova o dispositivo antes de ser apresentada a caixa de diálogo "estudo guardado com êxito"
Apenas para o WP200U: Novo estudo ou o zzzPAT não reconhece o WP200U	O nome do volume foi apagado	Formate a unidade com o nome de volume "WP200"
Apenas para o WatchPAT™ 300: Novo estudo ou o zzzPAT não reconhece o WatchPAT™ 300	Os controladores FTDI não foram devidamente instalados	Certifique-se de que as Interfaces A, B, C e D do FT4222H são apresentadas na secção "Controladores de barramento série universal" do Gestor de dispositivos, quando é ligado um WatchPAT™ 300 à USB. No caso destas interfaces não aparecerem, tente instalar os drivers FTDI (CDM212362_Setup.exe) localizados na pasta C:\Program Files (x86)\Itamar medical\zzzPAT\Misc
O botão ferramentas da base de dados na janela "Assistente de base de dados" ou Ferramentas, no zzzPAT, está desativado	O utilizador não tem permissão para operar este utilitário	O administrador zzzPAT pode modificar as permissões avançadas do utilizador
O botão administração de utilizadores na janela "Assistente de bases de dados" ou Ferramentas>Administração de utilizadores está desativado	O utilizador não tem permissão para operar este utilitário	O administrador zzzPAT pode modificar as permissões avançadas do utilizador
Ferramentas da base de dados não abre	zzzPAT ou novo estudo em execução	Feche o zzzPAT ou o Novo estudo e abra as Ferramentas da base de dados
O super utilizador esqueceu-se da palavra-passe	-	Contacte um representante Itamar Medical

Tabela 4 - Resolução de problemas, Utilitários

Anexo A: ACORDO DE LICENCIAMENTO

Este Acordo de Licença representa o entendimento completo e exclusivo entre si e a Itamar Medical. O documento pode ser consultado em

<https://www.itamar-medical.com/Images/licensewp.pdf>

Caso tenha alguma questão acerca deste Acordo de Licença, ou se pretender contactar a Itamar Medical por algum motivo, por favor escreva para:

EUA:

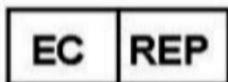
Itamar Medical Inc.
3290 Cumberland Club Drive, Suite 100
Atlanta, Georgia 30339, USA
Tel: 1 888 748 2627

Mundialmente:

Itamar Medical Ltd.
9 Halamish Street, PO 3579
Caesarea 3088900, Israel
Tel: +972 4 617 7000

Anexo B: Representante independente

O representante independente autorizado da Itamar Medical:



Arazy Group GmbH

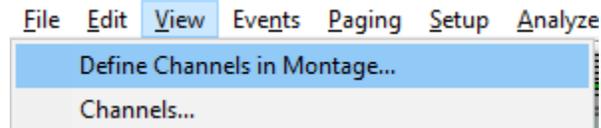
The Squire 12, Am Flughafen,
60549 Frankfurt am Main, Germany

Anexo C: Ativar o Canal NAF (sensor de fluxo de ar térmico)

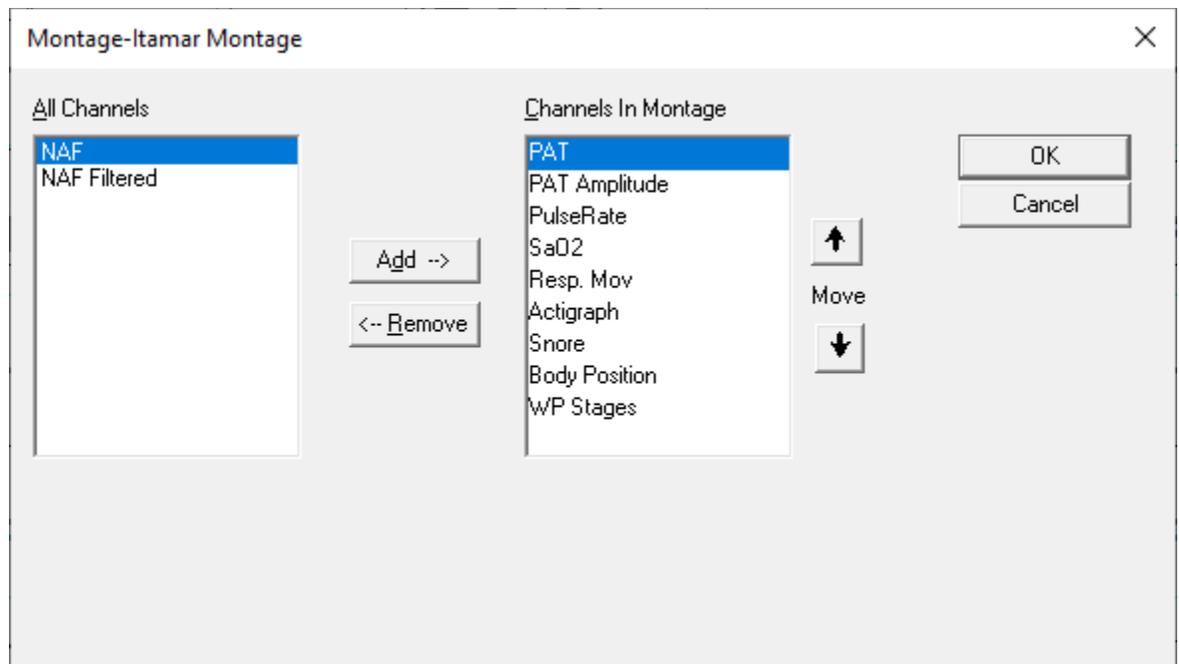
O zzzPAT suporta a apresentação do sinal NAF (fluxo de ar nasal) na vista do canal enquanto o acessório NAF é utilizado durante o estudo.

Ativar canal NAF

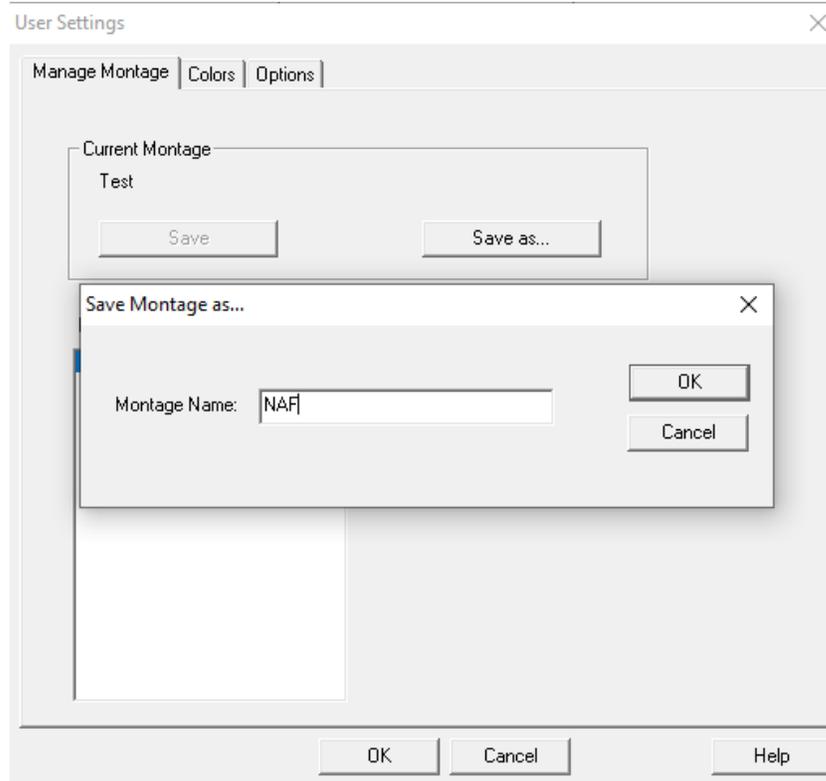
1. Abrir/carregar um estudo gravado com o acessório NAF ligado
2. Em Ver, Definir canais na montagem



3. Os canais NAF e NAF filtrado (canal NAF com filtro que reduz o ruído no sinal) irão aparecer na lista à esquerda (Todos os canais)
Marque o Canal NAF e clique em Adicionar e depois em OK

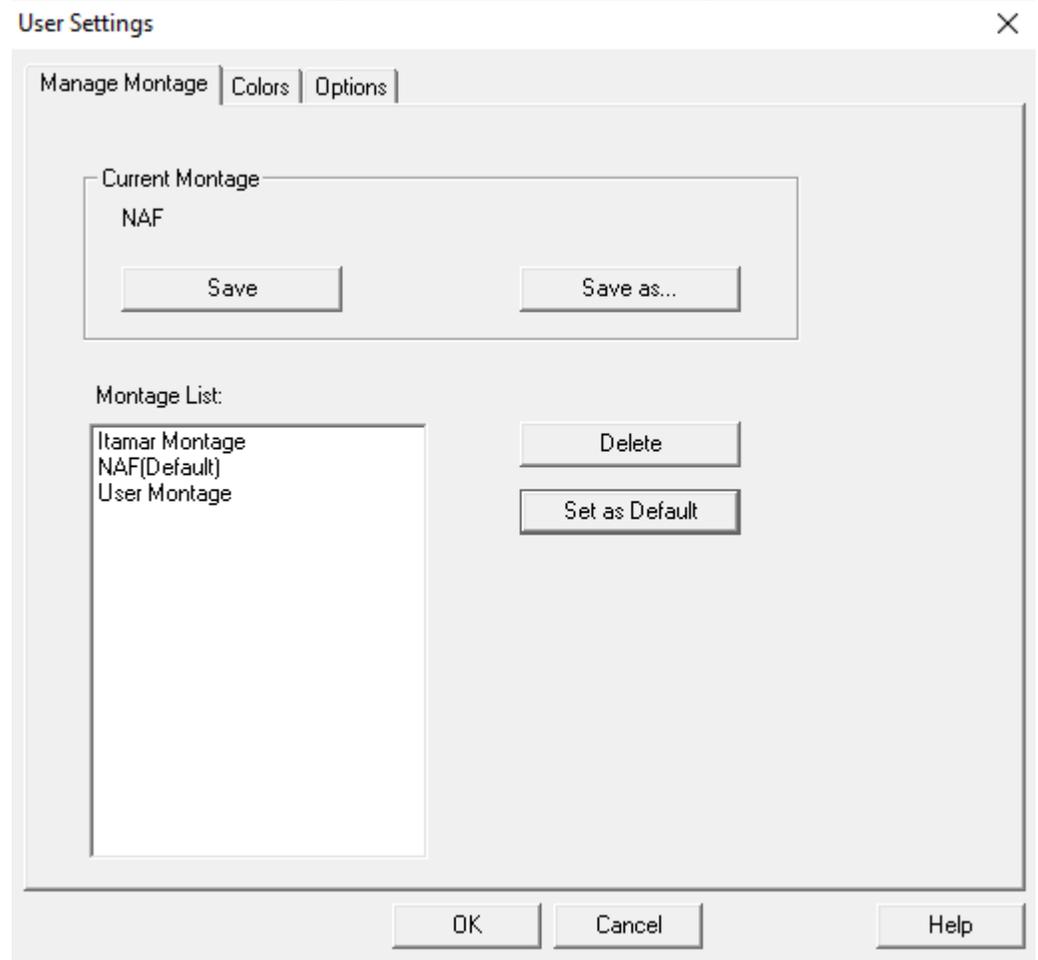


-
4. Vá para o separador Configuração, Definições do utilizador, Gerir montagem. Clique em Guardar como e dê um nome à nova montagem com o canal NAF adicionado



5. Após Guardar, a nova montagem será adicionada à lista de montagens.

6. Clique em Predefinir e depois em OK



Anexo D: Índice

A

A imprimir · 23
Imprimir um relatório · 19
Administração de utilizadores · 32
Analisar>Recarregar estudo e analisar · 18
Assistente de base de dados · 11, 26, 27
Assistente de bases de dados · 32

B

Barra de estado · 17
Barra De Estado · 17

C

Configuração>Definições de Utilizador · 10
Configuração>Diretorias · 10

E

Editar>Copiar · 17
Exportar
Exportar um relatório · 19

F

Ferramentas da base de dados · 32
Ficheiro>Abrir Estudo · 15
Ficheiro>Carregar Estudo e Analisar · 15
Ficheiro>Detalhes de Novo Estudo · 15
Ficheiro>Detalhes Novo Estudo · 11, 13
Ficheiro>Fechar Estudo · 16

Ficheiro>Imprimir · 23
Ficheiro>Sair · 16

G

Gestão De Eventos · 18

O

ODI · 19, 20, 22

P

pAHI · 19, 20, 22
pRDI · 19, 20, 22
pREM · 21

R

Relatório · 19
relatório de eventos · 22
relatório de follow-up do paciente · 22

V

Ver>Detalhes do estudo · 16
Ver>Janela toda a noite · 17
Visualizar>Canais · 17

Z

zzzPAT
Utilizar · 11